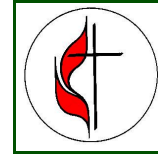


# The Echo / El Resonido



*Echo Park United Methodist Church*  
*Iglesia Metodista Unida de Echo Park*



Monthly Newsletter  
December, 2018

Periodico Mensual  
Diciembre de 2018

## CONTENTS

|                                        |             |
|----------------------------------------|-------------|
| From the Editor                        | Page 2      |
| From the Desk of<br>Pastor Frank       | Pages 3-4   |
| Upcoming Events                        | Page 5      |
| December<br>Birthdays                  | Page 6      |
| From the Board<br>of Trustees          | Pages 6-7   |
| From the United<br>Methodist<br>Women  | Pages 8-9   |
| From the Ministerio<br>Latinoamericano | Pages 9-10  |
| Prayer Requests                        | Page 10     |
| December, 2018<br>Events               | Pages 11-12 |
| Pulpit Notes                           | Page 13     |

## CONTENIDO

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Del Editor                           | Pagina 2      |
| Del Escritorio de<br>Pastor Frank    | Paginas 3-4   |
| Próximos Eventos                     | Pagina 5      |
| Cumpleaños<br>de Diciembre           | Pagina 6      |
| De los Fidei-<br>comisarios          | Paginas 6-7   |
| De las Mujeres<br>Metodista<br>Unida | Paginas 8-9   |
| Del Ministerio<br>Latinoamericano    | Paginas 9-10  |
| Peticiones de<br>Oracion             | Pagina 10     |
| Eventos del<br>Diciembre, 2018       | Paginas 11-12 |
| Notas del Pulpito                    | Pagina 13     |

*Merry Christmas  
and a Blessed New Year to all  
Feliz Navidad  
y un Bendecido Año Nuevo a todos*



*from all of us at Echo Park  
United Methodist Church.  
de todos nosotros en la Iglesia  
Metodista Unida de Echo Park.*

Christmas time is here again, and we ask ourselves: What can we do? How can I give? How can I show kindness and generosity for all the blessings that have been bestowed upon me throughout the year?

I say to you, and to all our brothers and sisters in Christ: Let our first response to all of God's children come from love - a love that is genuine, a love that is kind, a love that comes from our Creator, and is a love meant to be shared equally, and lovingly, among all of God's children.

Our times are currently filled with chaos, rumors and innuendos about our sisters, our brothers, and their children, who are just like you and me, filled with hopes and dreams for their future. How can we, as a nation, the land founded on immigrants fleeing persecution, be so oblivious to the needs of people struggling and risking their lives to better their children's futures?

Out of many, we are one, is one of the credos that we most take pride in as being part of this country. We also take pride in being a God-fearing nation, indivisible, with liberty and justice for all, as we were taught at an early age to recite every morning in our elementary classes.

A nation is a composite and a reflection of its people, a people that time after time, over the years, have chosen to become a more perfect union. We can be better, we must do better in order for this nation to move forward and live up to its founding purpose.

We, as citizens, must also play our part for we are the ones who need to change the perception on how our brothers and sisters are labeled, and perceived. One heart open can help open another heart and henceforth.

Let this Christmas be filled with the joy, love, and the spirit that it brings. Let it also awaken the goodness, kindness, and generosity that reside in each and every one of our hearts. Let our first response come from love, for if we tap into that love, and we derive our very being from that love, we, together as a people, will be abiding in God, and God, most importantly, will be now and forever abiding in us.

Merry Christmas.

El tiempo de Navidad está aquí otra vez, y nos preguntamos: ¿Qué podemos hacer? ¿Cómo puedo dar? ¿Cómo puedo mostrar bondad y generosidad por todas las bendiciones que me han sido otorgadas a lo largo del año?

Les digo a ustedes ya todos nuestros hermanos y hermanas en Cristo: Dejemos que nuestra primera respuesta a todos los hijos de Dios provenga del amor: un amor genuino, un amor amable, un amor que proviene de nuestro Creador y que es un amor destinado a ser compartido por igual, y con amor, entre todos los hijos de Dios.

Nuestros tiempos actualmente están llenos de caos, rumores e insinuaciones sobre nuestras hermanas, nuestros hermanos y sus hijos, que son como tú y como yo, llenos de esperanzas y sueños para su futuro. ¿Cómo podemos, como nación, la tierra fundada en inmigrantes que huyen de la persecución, ser tan ajenos a las necesidades de las personas que luchan y arriesgan sus vidas para mejorar el futuro de sus hijos?

De muchos, somos uno, es uno de los credos que más nos enorgullecen de ser parte de este país. También nos enorgullecemos de ser una nación temerosa de Dios, indivisible, con libertad y justicia para todos, ya que a una edad temprana nos enseñaron a recitar todas las mañanas en nuestras clases de primaria.

Una nación es un compuesto y un reflejo de su gente, un pueblo que, una y otra vez, a lo largo de los años, ha elegido convertirse en una unión más perfecta. Podemos ser mejores, debemos hacerlo mejor para que esta nación pueda avanzar y estar a la altura de su propósito fundamental.

Nosotros, como ciudadanos, también debemos desempeñar nuestro papel, ya que somos nosotros los que necesitamos cambiar la percepción sobre cómo se etiquetan y perciben nuestros hermanos y hermanas. Un corazón abierto puede ayudar a abrir otro corazón de aquí en adelante.

Que esta Navidad se llene con la alegría, el amor y el espíritu que trae. Que también despierte lo mejor de, la bondad y la generosidad que residen en todos y cada uno de nuestros corazones. Dejemos que nuestra primera respuesta provenga del amor, ya que si aprovechamos ese amor y derivamos nuestro ser de ese amor, juntos, como personas, permaneceremos en Dios, y lo más importante, Dios será ahora y por siempre. permaneciendo en nosotros.

Feliz Navidad

**Carlos**

## THE JOURNEY OF FAITH

Thanksgiving Day has come and gone. We have gathered in services of worship, feasted with family and friends, enjoyed parades and sporting events, and gratefully reminisced about blessings received during the year gone by.

Some of us have expressed our gratitude through practical acts of compassion and care: We have donated to charities that provide for the needs of the poor. We have offered welcome to refugees who come to this nation in search of more hopeful futures. We have served meals to those who find themselves in homeless shelters or on the streets. We have taken care-packages to shut-ins and visited people confined to hospitals. And, we have opened our hearts and pocketbooks to those who have lost homes, livelihoods, and loved ones in the devastating wildfires that have ravaged California over the last few weeks.

The presidential Thanksgiving Proclamation for 2018 encourages us to “joyfully reach out in word and deed, and share our time and resources throughout our communities.” It goes on to commit the American people “to treating all with charity and mutual respect, spreading the spirit of Thanksgiving throughout our country and across the world.”

These are important words that go to the heart of why this nation celebrates an annual Thanksgiving holiday. They remind us that the blessings we enjoy are not of our own making. They are gifts that have been given to us by God, not just for the purpose of meeting our own needs or fulfilling our own desires, but also for the greater purpose of establishing justice and making peace. God has entrusted us with the resources we need to bring hope and healing to a desperate and dying world. We have the collective capacity to make God’s reign a reality.

However, the decision about what to do with the resources we have been given remains with us. We can spread “the spirit of Thanksgiving throughout the country and around the world,” or we can keep it to ourselves.

Too often, we make that decision based on our fears and

## EL VIAJE DE LA FE

El Día de Acción de Gracias ha llegado y se ha ido. Nos hemos reunido en servicios de adoración, hemos festejado con familiares y amigos, hemos disfrutado de desfiles y eventos deportivos, y hemos recordado con gratitud las bendiciones recibidas durante el año pasado.

Algunos de nosotros hemos expresado nuestra gratitud por medio de acciones prácticas de compasión y cuidado. Hemos donado a organizaciones benéficas que satisfacen las necesidades de los pobres. Hemos ofrecido la bienvenida a los refugiados que vienen a esta nación buscando futuros más esperanzados. Hemos servido comidas a aquellos que se encuentran en los refugios para indigentes o en las calles. Hemos traído paquetes de cuidado a los que están confinados en casa y hemos visitado a pacientes de hospital. Y hemos abierto nuestros corazones y nuestros billeteros a aquellos que han perdido sus casas, sus sustentos, y sus queridos en los fuegos devastadores que han arrasado California durante las semanas pasadas.

La proclamación presidencial del Día de Acción de Gracias para 2018 nos anima a “alcanzar en palabra y acción, y a compartir nuestro tiempo y recursos en todas partes de nuestras comunidades.” También comete al pueblo americano “a tratar a todos con caridad y respeto mutuo, y a difundir el espíritu de la Acción de Gracias en todas partes del país y en todo el mundo.”

Estas son palabras importantes que van al meollo de por qué esta nación celebra un día de fiesta anual de Acción de Gracias. Nos recuerdan que las bendiciones de que disfrutamos no son de nuestra propia hechura. Son regalos que se nos han dado por Dios, no sólo con el propósito de satisfacer nuestras propias necesidades o de cumplir nuestros propios deseos, sino con el mayor propósito de establecer la justicia y hacer la paz. Dios nos ha confiado los recursos que necesitamos para traer la esperanza y la curación a un mundo desesperado y moribundo. Tenemos la capacidad colectiva para hacer el reinado de Dios una realidad.

Sin embargo, nosotros también tenemos que decidir qué vamos a hacer con los recursos que hemos recibido. Podemos difundir “el espíritu de la Acción de Gracias en todas las partes del país y en todo el mundo”, o podemos guardarlo para nosotros mismos.

Muchas veces, tomamos esa decisión en base a nuestros

anxieties about an uncertain future. We cling to the resources with which we have been entrusted out of the sense that they give us power to protect ourselves and our families in the face of the crises that continually threaten us. Is it any wonder that fear is the tool most frequently utilized by those who seek to gain power and influence over nations, societies, and peoples? They know that fear can be used to turn people in whatever direction they want them to go.

Instead of fear, God calls us to live with faith. Faith is the root of our thanksgiving. We thank God for the blessings we receive, because faith teaches us that these blessings are not mere accidents of fate. Neither are they the simple consequences of our own stubborn willfulness. The fact that the world rewards our work with a harvest is itself a gift of God's grace for which faith teaches us to give thanks.

Of course, faith goes beyond thanksgiving. Our faith in God as the creator and sustainer of our lives empowers us to make our way through this world in a spirit of unbounded joy and hopeful generosity. The message of Advent is well summed up by the words of God's angel to the shepherds of Judea: "Do not be afraid; for see-I am bringing you good news of great joy for all the people!" (Luke 2:10) Faith releases us from fear so that we can boldly proclaim and even more boldly live the good news of God's salvation in the midst of a world that desperately needs to hear and receive it.

During Advent, I will frame my sermons around four essential components of what it means to journey in faith:

- Advent 1 (December 2) - Hope
- Advent 2 (December 9) - Truth
- Advent 3 (December 16) - Transformation
- Advent 4 (December 23) - Joy

Finally, on Christmas Eve, December 24, we will gather for a Candlelight Service of Lessons and Carols with a Love Feast. On this night, we will celebrate Jesus' birth, not just as a past event that happened more than 2,000 years ago, but we present event that inspires us even today to live in faith and to work for the realization of God's will for this world.

miedos y ansiedades sobre un futuro incierto. Nos aferramos a los recursos que nos han sido encomendados porque nosotras tenemos un poder para protegerlos, nosotros mismos y nuestras familias ante la crisis que continuamente nos amenazan. ¿Es de extrañar que el miedo en el mar la herramienta se encuentre más frecuentemente que los que se busquen poder e influencia sobre las naciones, las sociedades y los pueblos? Ellos saben que el miedo puede ser utilizado para guiar a las personas en cualquier dirección que quieran que vayan.

A pesar del miedo, Dios nos llama a vivir con la fe. La fe es la raíz de nuestra acción de gracias. Le damos gracias a Dios por las bendiciones que recibimos, porque la fe nos enseña que estas bendiciones no son simplemente accidentes del destino. Tampoco son las consecuencias de nuestra propia voluntad terca. El hecho de que el mundo recompensa nuestro trabajo con una cosecha es también un regalo de la gracia de Dios para lo que la fe nos enseña a dar gracias.

Por supuesto, la fe más allá de la acción de gracias. Nuestra fe en Dios como el creador y el sostenedor de nuestras vidas nos capacita para hacer nuestro camino a través de este mundo con un espíritu de gozo ilimitado y generosidad esperanzada. El mensaje del Adviento se resume en las palabras del ángel de Dios y de los pastores de Judea: "¡No se temen, porque se os ha hablado de gran gozo, que será todo el pueblo!" (Lucas 2:10) libere del miedo para que podamos proclamar audazmente y aún más audazmente vivir la buena noticia de la salvación de Dios en el medio del mundo que desesperadamente necesita escuchar y recibir.

Durante la estación del Adviento, voy a formular mis sermones alrededor de cuatro componentes esenciales de lo que significa viajar en la fe:

- Adviento 1 (2 de diciembre) - La esperanza
- Adviento 2 (9 de diciembre) - La verdad
- Adviento 3 (16 de diciembre) - La transformación
- Adviento 4 (23 de diciembre) - El gozo

Finalmente, en la Nochebuena, 24 de diciembre, nos juntaremos para un Servicio de Lecciones y Villancicos a la Luz de las Velas con una Fiesta de Amor. Esa noche, celebraremos el nacimiento de Jesús, no solo como un evento pasado que sucedió hace más de 2 millones de años, sino como un evento actual que nos inspira aún hoy en un lugar para que la gente pueda cumplir la voluntad de Dios para este mundo.

*Pastor Frank*

## UPCOMING EVENTS:

### **31<sup>st</sup> Annual AIDS Posada**

Friday, December 7, 6:00-9:00 p.m.

In this traditional re-enactment of Mary and Joseph's Christmas journey to Bethlehem, we will march to the sound of mariachi music from the Hollywood Sunset Free Clinic to a fiesta at the Echo Park United Methodist Church. Along the way, we will be reminded of the ongoing toll that the AIDS epidemic takes on our community as well as being offered signs of emerging hope.

### **Echo Park Community Parade**

Saturday, December 8, 11:00a.m.-2:00p.m.

Echo Park UMC will take its place in this community holiday celebration of Echo Park's cultural diversity. This year's parade, which travels along Sunset Blvd. from Vin Scully Ave. to Park Ave. will be honoring our own Mark Phillips and Danny Bernabe. So, make plans to join us!

### **All-Church Christmas Party**

Sunday, December 16, 12:00-2:00pm

Join us following morning worship for good food, good fellowship, joyful singing, and entertaining acts by our own church members and friends.

### **Messy Christmas**

Saturday, December 22, 10:00am-1:00pm

Echo Park UMC will host a morning of fun and inspirational activities for the community based around the Christmas story. The event will conclude with a festive meal and the distribution of Christmas gifts to children participating in our Christmas Toy Drive.

### **Multicultural Candlelight Service of Lessons and Carols with a Love Feast**

Join us on Monday, December 24, at 7:00pm for a celebration of Jesus' birth with traditional bible readings and carols, a Moravian-style love feast, and candlelighting.

## PRÓXIMOS EVENTOS

### **31<sup>a</sup> Posada del SIDA Anual**

El viernes, 7 de diciembre, 6: 00-9: 00 p.m.

En esta representación tradicional del viaje de María y José a Belén, grabamos el sonido de la música de mariachi desde la Clínica gratis Hollywood Sunset a una fiesta en la Iglesia Metodista Unida de Echo Park. En el camino, nos recordamos el camino en el curso de la epidemia de SIDA, en nuestra comunidad, además de los signos de esperanza emergentes.

### **Parque de la Comunidad de Eco**

El sábado, 8 de diciembre, 11a.m.-2p.m.

La IMU de Echo Park tomará su lugar en esta celebración navideña de la diversidad cultural de Echo Park. El desfile de este año, que se extiende a lo largo del bulevar Puesta de sol entre la avenida Vin Scully y la avenida Park, honrará a nuestro propio Mark Philips y Danny Bernabe. Así pues, ¡hagáis planos de acompañarnos!

### **Fiesta navideña para toda la iglesia**

El domingo, 16 de diciembre, 12-2 p.m.

Únase a nosotros antes de la adoración de la tarde para la buena comida, buen compañerismo, canto alegre, y parodias entretenidas por los miembros y amigos de nuestra propia iglesia.

### **La Navidad Desordenada**

El sábado, 22 de diciembre, 10a.m.-1p.m.

La IMU de Echo Park celebrará una mañana de actividades divertidas e inspiradoras basadas en la historia de la Navidad para la comunidad. El evento concluirá con una comida festiva y la distribución de regalos de Navidad a los niños que están participando en nuestra Campaña de Juguetes de Navidad.

### **Servicio Multicultural de Lecciones y Villancicos a la Luz de las Velas con una Fiesta de Amor**

Únense a nosotros el lunes, 24 de diciembre, a las 7:00 p.m. para una celebración del nacimiento de Jesús con lecturas bíblicas y villancicos tradicionales, una fiesta de amor en el estilo moravo, y la iluminación de las velas.

---

## HAPPY BIRTHDAY

---

to those MEMBERS and FRIENDS who were  
BORN from DECEMBER 1 to 31

03 Aaron Zepeda  
09 Andres Zepeda  
09 Wendie Pandolfi  
11 Carlo Lazarte  
12 Susan Perez  
12 Wilmer Martinez  
14 Adrienne Saelor  
15 Walter Elmer

---

## FELIZ CUMPLEAÑOS

---

a los MIEMBROS y AMIGOS/AS que  
NACIERON del 01 al 31 de DICIEMBRE

18 Christine Maddela  
18 Susan Ballagh  
19 Daniel Isaiah Bernabe  
21 Emily Schoales  
23 Liliana Figueroa  
28 Evelin Rodriguez  
28 Zitlaly Lopez

---

## FROM THE BOARD OF TRUSTEES

---

November 1 was a busy morning at our church. The Salvation Army truck arrived shortly after 8:00 a.m. to pick up what didn't sell at our last rummage sale. Leo Sanchez, Mark Phillips, and two truck men with the Salvation Army worked until 11:00 a.m. loading the truck. The stage in the banquet room is now cleared including some of the large appliances that haven't sold at the last several rummage sales. The furniture stored in the southwest corner of our parking lot was loaded in the truck. We now have room for rummage in our rummage sale storeroom for our spring sale. Many thanks to Mark Phillips for scheduling the Salvation Army pick up and to the men who worked hard loading the truck.

The west side of our driveway to our parking lot has steps leading to two gates. The "U" shaped closers on these gates were badly out of line to the point that they couldn't be moved to open and close the gates. With the right tools Sherman McClellan took the gates apart and lined up the closing mechanisms so that the gates now work properly. Moving those heavy metal gates is a lot of work and we do thank Sherman for doing this.

The big bulletin board on the Alvarado Street side of the church has a sheet of plastic that protects and keeps the information on the bulletin board clean. The side of this bulletin board facing Sunset Boulevard had graffiti on it and was broken into two pieces. It had to be replaced. Sherman McClellan purchased a new sheet of plastic. On Saturday afternoon of November 10, Sherman removed the broken sheet held on by many metal screws, cleaned the information sheet, and installed the new plastic covering. Many thanks, Sherm. The bulletin board looks great now.

---

## DE LOS FIDEICOMISARIOS

---

El 1 de noviembre fue una mañana ocupada en nuestra iglesia. El camión del Ejército de Salvación llegó poco después de las 8:00 a.m. para recoger lo que no se vendió en nuestra última venta de artículos usados. Leo Sánchez, Mark Phillips y dos camioneros del Ejército de Salvación trabajaron hasta las 11:00 a.m. cargando el camión. El escenario en la sala de banquetes ahora está despejado, incluidos algunos de los grandes electrodomésticos que no se han vendido en las últimas ventas de artículos usados. Los muebles almacenados en la esquina suroeste de nuestro estacionamiento se cargaron en el camión. Ahora tenemos espacio para hurgar en nuestro almacén de venta de artículos usados para nuestra venta de primavera. Muchas gracias a Mark Phillips por programar la recogida del Ejército de Salvación y a los hombres que trabajaron arduamente para cargar el camión.

El lado oeste de nuestro camino de entrada a nuestro estacionamiento tiene escalones que conducen a dos puertas. Los cierres en forma de "U" en estas puertas estaban mal alineados hasta el punto de que no podían moverse para abrir y cerrar las puertas. Con las herramientas adecuadas, Sherman McClellan desarmó las puertas y alineó los mecanismos de cierre para que las puertas funcionen correctamente. Mover esas puertas de heavy metal es mucho trabajo y agradecemos a Sherman por hacer esto.

El gran tablero de anuncios en el lado de la calle Alvarado de la iglesia tiene una lámina de plástico que protege y mantiene limpia la información en el tablero de anuncios. El lado de este tablón de anuncios frente a Sunset Boulevard tenía graffiti y se rompió en dos partes. Tenía que ser reemplazado. Sherman McClellan compró una nueva lámina de plástico. El sábado por la tarde del 10 de noviembre, Sherman retiró la hoja rota que sujetaban muchos tornillos de metal, limpió la hoja de información e instaló la nueva cubierta de plástico. Muchas gracias, Sherm. El tablón de anuncios se ve muy bien ahora.

Mark Phillips spent the afternoon of Thursday, November 15, cleaning the window wells on the Alvarado Street side of the church and along the Reservoir Street ramp. Leo Sanchez helped Mark remove the heavy metal grates that cover the window wells and clean up the trash that accumulated on the bottom of the window wells. Climbing down into the window wells is a dirty nasty job with little working room. This is a job that has to be done before the winter rainy season as trash at the bottom clogs up the drain holes allowing rain water to accumulate and run into the church basement. Many thanks, Mark and Leo, for doing this job.

The doorknob on the door to the middle toilet door on the main floor bathroom wore out. It could not be locked from inside and had to be replaced. Sherman McClellan installed the new doorknob as well as a broken doorscrew on one of our upper floor tenant's door. Thanks so much, Sherm, for doing this job.

One of the white tables in the meeting room next to the office was broken. The entire metal frame was detached from the white top. Sherman McClellan to the rescue. The frame wasn't bent. It was just torn off the plastic top. The six large screws keeping the top and frame together had pulled through the plastic holding the two parts together. Sherman purchased longer screws, made some wood blocks to drill into, and used a powerful glue to hold everything together. The church saved \$50.00 for a replacement table. Thanks so much, Sherm, for your innovative repair job and your time needed to put it all together.

The Board of Trustees would like to sincerely thank our Korean Congregation for providing our main sanctuary with 100 seat covers. This wonderful contribution will really make our hard wooden chairs a lot more comfortable. Thank you so very much.

The Board of Trustees would like to thank all those who helped organize rooms, clean, and paint at our two workdays on November 23 and 24. The ramp on the Reservoir Street side of the church received two coats of paint, the music room was cleaned and organized, and the store room behind the Tally Room was cleaned out and organized. It was two days of hard work that needed to be done. We hope more helpers will come at future workdays.

On Monday evening, November 26, the water heater in our parsonage broke and flooded the kitchen and laundry room with gallons of water. The heater was very old and the bottom of the tank rusted away causing the tank to empty. On Tuesday, November 27, we purchased a new water heater which Sherman McClellan and Mark Phillips installed. It took an hour and a half to unhook the rusted water and gas connections, mop and clean up, and hook everything back up on the new tank. A hard, messy job but the new tank is functioning perfectly. Many, many thanks, Sherm and Mark, for a job well done.

Mark Phillips pasó la tarde del jueves 15 de noviembre, limpiando los pozos de las ventanas en el lado de Alvarado Street de la iglesia y a lo largo de la rampa de Reservoir Street. Leo Sanchez ayudó a Mark a retirar las rejillas de metal pesado que cubren los pozos de las ventanas y limpiar la basura que se acumulaba en el fondo de los pozos de las ventanas. Subir a los pozos de la ventana es un trabajo sucio y desagradable con poco espacio para trabajar. Este es un trabajo que debe hacerse antes de la temporada de lluvias del invierno, ya que la basura en el fondo obstruye los orificios de drenaje para permitir que el agua de lluvia se acumule y corra hacia el sótano de la iglesia. Muchas gracias, Mark y Leo, por hacer este trabajo.

El pomo de la puerta de la puerta del baño central en el baño del piso principal se desgastó. No pudo ser bloqueado desde dentro y tuvo que ser reemplazado. Sherman McClellan instaló el nuevo tirador y un tornillo de puerta roto en una de las puertas de nuestros inquilinos del piso superior. Muchas gracias, Sherm, por hacer este trabajo.

Una de las mesas blancas en la sala de reuniones al lado de la oficina estaba limpia, todo el marco de metal estaba separado de la parte superior blanca. Sherman McClellan al rescate. El marco no estaba doblado. Fue arrancado de la tapa de plástico. Los seis tornillos grandes que mantenían la parte superior y el marco juntos habían pasado a través del plástico que sujetaba las dos partes. Sherman compró tornillos más largos, hizo algunos bloques de madera para perforar y usó un pegamento poderoso para mantener todo unido. La iglesia ahorró \$ 50.00 para una mesa de reemplazo. Muchísimas gracias, Sherm, por tu innovador trabajo de reparación y tu tiempo necesario para ponerlo todo junto.

La Junta de Fideicomisarios desea agradecer sinceramente a nuestra Congregación coreana por proporcionar a nuestro santuario principal 100 asientos cubiertos. Esta maravillosa contribución realmente hará que nuestras duras sillas de madera sean mucho más cómodas. Muchas gracias.

La Junta de Fideicomisarios desea agradecer a todos los que ayudaron a organizar las habitaciones, limpiar y pintar en nuestros dos días laborables el 23 y 24 de noviembre. La rampa en el lado de Reservoir Street de la iglesia recibió dos capas de pintura, la sala de música se limpió y organizó, y se limpió y organizó el almacén detrás de la Sala Tally. Fueron dos días de arduo trabajo que había que hacer. Esperamos que vengan más ayudantes en futuros días laborales.

En la noche del lunes 26 de noviembre, el calentador de agua de nuestra casa parroquial se rompió e inundó la cocina y el lavadero con galones de agua. El calentador era muy viejo y el fondo del tanque se oxidó causando que el tanque se vacíe. El martes 27 de noviembre, compramos un nuevo calentador de agua que Sherman McClellan y Mark Phillips instalaron. Tomó una hora y media desconectar las conexiones de agua y gas oxidadas, trapear y limpiar, y enganchar todo al tanque nuevo. Un trabajo duro y desordenado, pero el nuevo tanque está funcionando perfectamente. Muchas, muchas gracias, Sherm y Mark, por un trabajo bien hecho.

---

## From the United Methodist Women

---

A Blessed Advent Season to you, Brothers and Sisters:

This has always been my favorite time of the year: a time of hope and anticipation. It is also a very busy time of the year, but I have learned that if you put your priorities in order, like prayer, church, Bible Study, and God first, everything else will fall into place. For me, this is the time to prepare my heart in anticipation for the arrival of the King.

In anticipation for the arrival of Christ, towards the end of last month, we set aside the Friday and Saturday after Thanksgiving Day from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. to clean and make repairs to different areas of our Church building. There is still much more to be done, and we are planning to schedule more "Work Days" in the near future. We will be preparing the Sanctuary for the Advent Season this coming weekend.

On Friday, December 7, we will once again be hosting the Annual Aids Posada of Echo Park by being the last stop in the journey of Mary and Joseph on the night that Jesus was born. We have room both in our hearts and in the church for the Christ child.

On Saturday, December 8, we will hold the Echo Park Community Holiday Parade at which Danny Bernabe and Mark Phillips will be honored as Ambassadors of Echo Park for 2018. After the parade, we invite members and friends of our congregation to help us wrap toys for our Christmas Toy Giveaway which will be held during our Messy Church Event from 10 a.m. to 2:00 p.m. on Saturday, December 22. We will also be wrapping more toys on Sunday, December 9, after Fellowship Time. If you are donating a toy or toys for the Christmas giveaway, please be sure to mark each toy if it is for a "boy" or a "girl" and the age of the child, and if you will not be wrapping the toy yourself, please bring it to church on or before December 7. As of this writing, we have 31 children in our list for the Christmas giveaway.

We also invite you to assist us during the Messy Church Event and Toy Giveaway with setting up, with arts and crafts activities, with preparing and serving food, and cleaning up afterwards. After the Messy Church Event and Toy Giveaway, the UMW will set up and decorate for our all Church Potluck Christmas Party on December 16, after the 10:30 English Worship Service. Please see me if you or your group would like to be included in the Entertainment Program. We will also have a special performance by the RV singers of Echo Park.

We will once again have our Multilingual and Multicultural Christmas Eve Service of Readings and Carols on December

---

## De las Mujeres Metodista Unida

---

Una bendita temporada de Adviento para ustedes, hermanos y hermanas:

Esta ha sido siempre mi época favorita del año: un tiempo de esperanza y anticipación. También es un momento muy ocupado del año, pero he aprendido que si pone en orden sus prioridades, como la oración, la iglesia, el estudio de la Biblia y Dios primero, todo lo demás quedará en su lugar. Para mí, este es el momento de preparar mi corazón anticipando la llegada del Rey.

Anticipándose a la llegada de Cristo, hacia fines del mes pasado, reservamos el viernes y el sábado después del Día de Acción de Gracias de 10:00 a.m. a 4:00 p.m. para limpiar y hacer reparaciones a diferentes áreas de nuestro edificio de la Iglesia. Todavía hay mucho más por hacer, y estamos planeando programar más "Días de trabajo" en un futuro próximo. Estaremos preparando el Santuario para la temporada de Adviento el próximo fin de semana.

El viernes 7 de diciembre, una vez más seremos anfitriones de la Posada Anual de SIDA de Echo Park al ser la última parada en el viaje de María y José en la noche en que nació Jesús. Tenemos espacio tanto en nuestros corazones como en la iglesia para el niño Jesús.

El sábado, 8 de diciembre, celebraremos el Desfile de Vacaciones Comunitarias de Echo Park en el que Danny Bernabe y Mark Phillips serán honrados como Embajadores de Echo Park para 2018. Después del desfile, invitamos a los miembros y amigos de nuestra congregación a ayudarnos a envolver los juguetes. para nuestro sorteo de juguetes de Navidad que se llevará a cabo durante el evento de la Iglesia desordenada de 10 am a 2:00 pm el sábado, 22 de diciembre. También envolveremos más juguetes el domingo 9 de diciembre, después de Fellowship Time. Si va a donar un juguete o juguetes para el sorteo de Navidad, asegúrese de marcar cada juguete si es para un "niño" o una "niña" y la edad del niño, y si no va a envolverlo usted mismo. , tráigalo a la iglesia el 7 de diciembre o antes. A partir de este escrito, tenemos 31 niños en nuestra lista para el sorteo de Navidad.

También lo invitamos a que nos ayude durante el Evento de la Iglesia Desordenada y el sorteo de juguetes con la creación, con actividades artísticas y artesanales, con la preparación y el servicio de los alimentos y la limpieza posterior. Después del evento de Messy Church y el sorteo de juguetes, la UMW se instalará y decorará para nuestra fiesta de Navidad de toda la Iglesia Potluck el 16 de diciembre, después de las 10:30 Servicio de adoración en inglés. Por favor, contácteme si usted o su grupo desean ser incluidos en el Programa de entretenimiento. También tendremos una actuación especial de los cantantes de RV de Echo Park.

Una vez más tendremos nuestro Servicio Multilingüe y Multicultural de Nochebuena de Lecturas y Villancicos el 24

24, at 7:00 p.m. in English, Spanish, Korean and Tagalog (Filipino).

The United Methodist Women are anticipating having a great year in showing God's love as we work with those in need, especially with Women, Youth, and Children.

Remember, Jesus is the reason for the season, so let us keep Christ in Christmas.

Ladies, I will meet with each of you to go over the program on Sunday.

A Blessed Christmas and New Year to all.

**Lois Price**  
President, EPUMW

---

### FROM THE MINISTERIO LATINOAMERICANO

---

#### The Good Fight

In our spiritual warfare with the devil, using the Word of God as a weapon and standing on our believers' authority helps us "get our fight back." This battle is all about maintaining the victory that Jesus has already won for us. When He went to the cross, He obtained healing, deliverance, prosperity, soundness, answered prayer, and every other victory we will ever need in life. Fighting the good fight requires that we recognize the victories that have already been made available to us, and ***maintain them through our stance of faith***. The enemy tries to deceive us into thinking we must work to get what God has already given us, the same way he deceived Adam and Eve. We must be on guard against this. As long as we stand firm on God's promises, regardless of what is going on around us, we win.

***We do not have to give in to the enemy when Christ has already won the fight for us.***

We are fighting a spiritual battle against the enemy, and we must use our faith to win. Fight the good fight of faith, lay hold on eternal life, whereunto thou art also called, and hast professed a good profession before many witnesses (***1 Timothy 6:12***) Finally, my brethren, be strong in the Lord, and in the power of his might (***Ephesians 6:10***). We must stand firm in the victories Jesus has obtained for us and our children. As parents, we have that promise. Train up a child in the way he should go; and when he is old, he will not depart from it (***Proverbs 22:6***). And all thy children shall be taught of the Lord; and great shall be the peace of thy children (***Isaiah 54:13***).

de diciembre, a las 7:00 p.m. En inglés, español, coreano y tagalo (filipino).

Las Mujeres Metodistas Unidas anticipan tener un gran año para mostrar el amor de Dios mientras trabajamos con las personas necesitadas, especialmente con Mujeres, Jóvenes y Niños.

Recuerda, Jesús es la razón de la temporada, así que mantengamos a Cristo en Navidad.

Señoras, me reuniré con cada una de ustedes para repasar el programa el domingo.

Una bendita Navidad y año nuevo para todos.

**Lois Price**  
Presidenta, EPMUW

---

### DEL MINISTERIO LATINOAMERICANO

---

#### La buena pelea

En nuestra guerra espiritual con el diablo, usando la Palabra de Dios como un arma y apoyarse en la autoridad de nuestros creyentes nos ayuda a "recuperar nuestra lucha". Esta batalla consiste en mantener la victoria que Jesús ya ha ganado para nosotros. Cuando fue a la cruz, obtuvo sanidad, salvación, prosperidad, solidez, y contestó a la oración y cualquier otra victoria que siempre necesitaremos en la vida. Pelear la buena batalla requiere que reconozcamos las victorias que ya se nos han brindado y que ***las mantengamos a través de nuestra postura de fe***. El enemigo trata de engañarnos para que pensemos que debemos trabajar para obtener lo que Dios ya nos ha dado, de la misma manera que engañó a Adán y Eva. Debemos estar en guardia contra esto. Mientras nos mantengamos firmes en las promesas de Dios, independientemente de lo que esté sucediendo a nuestro alrededor, nosotros ganaremos.

***No tenemos que rendirnos al enemigo cuando Cristo ya ha ganado la lucha por nosotros.***

Estamos librando una batalla espiritual contra el enemigo, y debemos usar nuestra fe para ganar. Pelea la buena batalla de la fe, tome el control de la vida eterna, a la cual tu también fuiste llamado, habiendo hecho la buena profesión delante de muchos testigos. (***1 Timoteo 6:12***). Por lo demás, hermanos míos, fortaleceos en el Señor, y en el poder de su fuerza. (***Efesios 6:10***). Debemos permanecer firmes en las victorias que Jesús ha obtenido para nosotros y nuestros hijos. Como padres, tenemos esa promesa. Entrene a un niño en el camino que debe seguir; y cuando sea viejo, no se apartará de él (***Proverbios 22: 6***). Y todos tus hijos serán enseñados por el Señor; y grande será la paz de tus hijos y se multiplicará (***Isaías 54:13***).

When we exercise our faith in the Word, we have already won the battle. This is because Jesus won it for us. Therefore, we are not fighting for victory, but from victory. Wherefore remember, that ye being in time past Gentiles in the flesh, who are called Uncircumcision by that which is called the Circumcision in the flesh made by hands; That at that time ye were without Christ, being aliens from the commonwealth of Israel, and strangers from the covenants of promise, having no hope, and without God in the world (*Ephesians 2:11, 12*).

To be in Christ means we are operating under the correct covenant. If we have no agreement with Him, we have no hope. Living under the correct covenant allows the Holy Spirit to lead and guide us.

Letting God, instead of our emotions, guide us empowers us to love others even when they are unlovable. And above all things have fervent love for one another, for "love will cover a multitude of sins" (*1 Peter 4:8, NKJV*).

If we suffer betrayal or pain, we need to learn to let go and move forward. We cannot do this without the help of the Holy Spirit.

**JOSE ALBERTO MARTINEZ**  
Lay Leader

Cuando ejercitamos nuestra fe en la Palabra, ya hemos ganado la batalla. Esto es porque Jesús la ganó por nosotros. Por lo tanto, no estamos luchando por la victoria, sino desde la victoria. Por tanto, acordaos de que en otro tiempo vosotros, los gentiles en cuanto a la carne, erais llamados incircuncisión por la llamada circuncisión hecha con mano en la carne. En aquel tiempo estabais sin Cristo, alejados de la ciudadanía de Israel y ajenos a los pactos de la promesa, sin esperanza y sin Dios en el mundo. (*Efesios 2:11, 12*).

Estar en Cristo significa que estamos operando bajo el pacto correcto. Si no tenemos acuerdo con Él, no tenemos esperanza. Vivir bajo el pacto correcto permite que el Espíritu Santo nos dirija y nos guíe.

Dejar que Dios, nos guíe en lugar de nuestras emociones, El nos capacita para amar a los demás, incluso cuando no son amables. Y, sobre todo, ten un amor ferviente el uno por el otro, porque "el amor cubrirá una multitud de pecados" (*1 Pedro 4: 8*).

Si sufrimos traición o dolor, debemos aprender a dejarlo ir y seguir adelante. No podemos hacer esto sin la ayuda del Espíritu Santo.

**JOSE ALBERTO MARTINEZ**  
Lider Laico

## PRAYER REQUESTS

Our Prayer Vanguard, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, and JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, have been meeting on a regular basis to pray for members and friends of the Church who are in need of prayer for any reason at all. So, if you or your family (or someone you know) is in need of prayer, please contact them. They said that you do not have to tell them the reason for the request (unless you want to). Below is a list of those they have prayed for and are currently praying for:

## PETICIONES de ORACION

Nuestras Vanguardias de Oracion, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, yand JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, han sido reuniendo sobre una base regular para orar por los miembros y amigos de la Iglesia que necesita oraciones por cualquier razon. Entonces, si usted o su familia (o alguien que usted conoce) necesita oracion, por favor, haga contacto con ellas. Ellas dicen que no es necesario decirlas la razon por la peticion (a menos que quieras). Lo sigue es una lista de ellos por quien ellas han orado y estan orando todavia:

Theisha Cenicerros, Donna Zoelle, Beth Hart, Maria Martinez and family, Herbert Alex Arias, Gloria Litonjua, Franie Maddela, Lidia Moreno, Rev. SonHye Kim, the Leaders of the Church (los Lideres de la Iglesia), Retha Matson, Sally Case, Marcy Souffle, Sherman McClellan, Joy McClellan, Cecilia Rodriguez and family [especially her son, Jeffrey] (Cecilia Rodriguez y su familia, [especialmente su hijo, Jeffrey]), Carlos Rodriguez, Pablo Rodriguez and Juana Rodriguez, Lorena Rodriguez, Carla and Oswaldo Moreno and family, Ladell and Lani Stapp, Walter and Sumiko Elmer, Iliana Sanchez, Leonel Sanchez, Maria Elena Quintanilla, Lois Price, Jonas Ronan, Jo Amado, the Youth of Echo Park United Methodist Church (los Jovenes de la Iglesia Metodista Unida), Danny Bernabe, Rev. Frank Wulf, Mark Phillips, the homeless people of Echo Park (las personas sin hogar en Echo Park), John Chavis, Rosa Aguilar, Fernando and Martha Zepeda, the calamities and killings all over the world (las calamidades y matanzas alrededor del mundo), Lisa Palombi and Anthony, Cecilia Espinoza and family, Ernesto Luat and Farida Roa Luat, Luisa Erlinda Bernabe Serrano, the Family of Hedeliza Paje Silvano (Danny Bernabe's Sister-in-Law) [la Cuñada de Danny Bernabe], the Family of Felicísimo Lumibao (Armisticia Dorotan's Brother) [el Hermano de Armisticia Dorotan], the people of (la gente de) Charlottesville, VA & Houston, TX, the people affected by the Hurricanes Harvey, Irma, Maria, etc. (la gente afectado por las Huracanes Harvey, Irma, Maria, etc.), the Family of Sumiko Elmer (la Familia de Sumiko Elmer), [more names in future issues][mas nombres en las futuros ediciones].....

## DECEMBER, 2018, EVENTS

### *EVENTOS del DICIEMBRE de 2018*

|                                                                                                                                                                       |                                                                                                                              |                                                     |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| First Sunday of Advent<br>Sunday, December 2<br><b>HOLY COMMUNION</b><br><i>Primer Domingo de Adviento</i><br><i>Domingo, 2 de Diciembre</i><br><b>SANTA COMUNION</b> | English Worship<br><i>Culto en Ingles</i>                                                                                    | 10:30 a.m.                                          | Sanctuary<br><i>Santuario</i>                   |
|                                                                                                                                                                       | Nominations and Lay Ministry<br>Committee Meeting<br><i>Reunion del Comite del</i><br><i>Nombramiento y Ministerio Laico</i> | after Fellowship<br><i>despues del Compañerismo</i> | Fellowship Room<br><i>Salon de Compañerismo</i> |
|                                                                                                                                                                       | Spanish Worship<br><i>Culto en Español</i>                                                                                   | 2:30 p.m.                                           | Chapel<br><i>Capilla</i>                        |
| Friday, December 7<br><i>Viernes, 7 de Diciembre</i>                                                                                                                  | AIDS POSADA<br><i>POSADA de SIDA</i>                                                                                         | 6:00 p.m.                                           | HSFC to EPUMC                                   |
| Saturday, December 8<br><i>Sabado, 8 de Diciembre</i>                                                                                                                 | ECHO PARK COMMUNITY<br>PARADE<br><i>DESFILE de la COMUNIDAD de</i><br><i>ECHO PARK</i>                                       | 11:00 a.m. - 2:00 p.m.                              | Vin Scully Avenue to Park<br>Avenue             |
| Second Sunday of Advent<br>Sunday, December 9<br><i>Segundo Domingo de Adviento</i><br><i>Domingo, 9 de Diciembre</i>                                                 | English Worship<br><i>Culto en Ingles</i>                                                                                    | 10:30 a.m.                                          | Sanctuary<br><i>Santuario</i>                   |
|                                                                                                                                                                       | Staff-Parish Relations Committee<br>Meeting<br><i>Reunion del Comite de Relaciones</i><br><i>Personal-Parroquial</i>         | after Fellowship<br><i>despues del Compañerismo</i> | Fellowship Room<br><i>Salon de Compañerismo</i> |
|                                                                                                                                                                       | Spanish Worship<br><i>Culto en Español</i>                                                                                   | 2:30 p.m.                                           | Chapel<br><i>Capilla</i>                        |

|                                                                                                                                  |                                                                                                                        |                                                     |                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Third Sunday of Advent<br>Sunday, December 16<br><i>Tercer Domingo de Adviento<br/>Domingo, 16 de Diciembre</i>                  | English Worship<br><i>Culto en Ingles</i>                                                                              | 10:30 a.m.                                          | Sanctuary<br><i>Santuario</i>                   |
|                                                                                                                                  | ALL CHURCH CHRISTMAS<br>PARTY<br><i>FIESTA NAVIDEÑA DE TODA<br/>LA IGLESIA</i>                                         | 12:00 noon - 2:30 p.m.                              | Basement Hall<br><i>Sala del Sotano</i>         |
|                                                                                                                                  | Spanish Worship<br><i>Culto en Español</i>                                                                             | 2:30 p.m.                                           | Chapel<br><i>Capilla</i>                        |
| Tuesday, December 18<br><i>Martes, 18 de Diciembre</i>                                                                           | LAUNDRY LOVE<br><i>LAVADA de AMOR</i>                                                                                  | 5:30 p.m.                                           | Aroma Laundry<br><i>Lavanderia Aroma</i>        |
| Messy Church<br>Saturday, December 22<br><i>Iglesia Desordenada<br/>Domingo, 22 de Diciembre</i>                                 | Giving of Christmas Gifts to<br>Children<br><i>Entrega de los Regalos Navideño<br/>a los Niños/as</i>                  | 10:00 to 1:00 p.m.                                  | Church Basement<br><i>Sotano de la Iglesia</i>  |
| Fourth Sunday of Advent<br>Sunday, December 23<br><i>Cuarto Domingo de Adviento<br/>Domingo, 23 de Diciembre</i>                 | English Worship<br><i>Culto en Ingles</i>                                                                              | 10:30 a.m.                                          | Sanctuary<br><i>Santuario</i>                   |
|                                                                                                                                  | Nominations and Lay Ministry<br>Committee Meeting<br><i>Reunion del Comité del<br/>Nombramiento y Ministerio Laico</i> | after Fellowship<br><i>despues del Compañerismo</i> | Fellowship Room<br><i>Salon de Compañerismo</i> |
|                                                                                                                                  | Spanish Worship<br><i>Culto en Español</i>                                                                             | 2:30 p.m.                                           | Chapel<br><i>Capilla</i>                        |
| Monday, December 24<br><i>Martes, 26 de Diciembre</i>                                                                            | Christmas Eve Service<br><i>Culto de Noche Buena</i>                                                                   | 7:00 p.m.                                           | Sanctuary<br><i>Santuario</i>                   |
| First Sunday after Christmas<br>Sunday, December 30<br><i>Primer Domingo despues de<br/>Navidad<br/>Domingo, 30 de Diciembre</i> | English Worship<br><i>Culto en Ingles</i>                                                                              | 10:30 a.m.                                          | Sanctuary<br><i>Santuario</i>                   |
|                                                                                                                                  | No Committee Meetings                                                                                                  | -----                                               | -----                                           |
|                                                                                                                                  | Spanish Worship<br><i>Culto en Español</i>                                                                             | 2:30 p.m.                                           | Chapel<br><i>Capilla</i>                        |

**PULPIT NOTES**  
(English Worship Service)

- Dec. 2 - First Sunday of Advent  
HOLY COMMUNION  
Jeremiah 33:14-16 (NRSV) *[God's Covenant]*  
Luke 21:25-36 (NRSV) *[Your Redemption Is Drawing Near]*  
*"Faith... The Journey to Hope!"*  
Rev. Frank Wulf, Preacher  
Josephine Amado, Liturgist  
Advent Candles - Martha Zepeda, Herbert Alexander Arias,  
Sulma Zepeda Rosales
- Dec. 9 - Second Sunday of Advent  
Malachi 3:1-4 (NRSV) *[God's Messenger]*  
Luke 3:1-6 (NRSV) *[God's Word Comes to John]*  
*"Faith... The Journey to Truth!"*  
Rev. Frank Wulf, Preacher  
Iliana Sanchez, Liturgist  
Advent Candles - The Rodriguez Family
- Dec. 16 - Third Sunday of Advent  
Zephaniah 3:14-20 (NRSV) *[God's Promise of Salvation]*  
Luke 3:7-18 (NRSV) *[Bear Fruits Worthy of Repentance]*  
*"Faith... The Journey to Transformation!"*  
Rev. Frank Wulf, Preacher  
Jennifer Cenicerros, Liturgist  
Advent Candles - Retha Matson, Walter Elmer, Lois Price,  
LaDell and Lani Stapp, Danny Bernabe
- Dec. 23 - Fourth Sunday of Advent  
Micah 2:2-5a (NRSV) *[God's Messenger of Peace]*  
Luke 1:39-55 (NRSV) *[God Fulfills God's Promise]*  
*"Faith... The Journey to Joy!"*  
Rev. Frank Wulf, Preacher  
John Chavis, Liturgist  
Advent Candles and Christmas Play "Mary Did You Know"  
- The EPUMC Youth
- Dec. 24 - **CHRISTMAS EVE** (7:00pm)  
Multicultural/Multilingual Worship Service  
of Lessons and Carols with the Lighting of Candles  
(English, Spanish, Korean, Tagalog)
- Dec. 30 - First Sunday after Christmas  
Colossians 3:12-17 (NRSV) *[Do Everything in Jesus' Name]*  
Luke 2:41-52 (NRSV) *[Jesus In Among the Teachers]*  
*"Making Covenant with God"*  
Rev. Frank Wulf, Preacher  
Sulma Zepeda Rosales, Liturgist  
Herbert Alexander Arias, Children's Time

**NOTAS DEL PULPITO**  
(Culto en Español)

- 2 de Dic. - Primer Domingo de Adviento  
SANTA COMUNION  
Jeremias 33:14-16 (Reina Valera 1995)  
Lucas 21:25-36 (Reina Valera 1995)  
Rev. Frank Wulf, Predicador  
Rosa Aguilar, Liturgista
- 9 de Dic. - Segundo Domingo de Adviento  
Malaquias 3:1-4 (Reina Valera 1995)  
Lucas 3:1-6 (Reina Valera 1995)  
Jose Alberto Martinez, Predicador  
Maria Elena Quintanilla, Liturgista
- 16 de Dic. - Tercer Domingo de Adviento  
Sofonías #:14-20 (Reina Valera 1995)  
Lucas 3:7-18 (Reina Valera 1995)  
Jose Alberto Martinez, Predicador Laico  
Rosa Aguilar, Liturgista
- 23 de Dic. - Cuarto Domingo de Adviento  
Miqueas 2:2-5a (Reina Valera 1995)  
Lucas 1:39-55 (Reina Valera 1995)  
Jose Alberto Martinez, Predicador Laico  
Maria Elena Quintanilla, Liturgista
- 24 de Dic. - **NOCHE BUENA** (7:00pm)  
Multicultural/Multilingüe Servicio de Alabanza de  
Lecturas y Villancicos con la Iluminación de Velas  
(Inglés, Español, Coreano, Pilipino)
- 30 de Dic. - Primer Domingo despues de la Navidad  
Colosenses 3:12-17  
Lucas 2:41-52  
Jose Alberto Martinez, Predicador Laico  
Rosa Aguilar, Liturgista

**FELLOWSHIP TIME HOST/s/HOSTESS/es**

- Dec. 2 - Lois Price, Moreno Family, Zepeda Family  
Dec. 9 - Franie Maddela, Rodriguez Family, Ballagh Family  
Dec. 16 - CHRISTMAS COMMUNITY POTLUCK  
Dec. 23 - Sally Case, Retha Matson, Jennifer Cenicerros  
Dec. 30 - Marcy Souffle, Josephine Amado

The JANUARY, 2019, "THE ECHO" will be released on December 30, 2018.  
El ENERO de 2019 "EL RESONIDO" saldrá el 30 de DICIEMBRE de 2018.



 1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026  
*Echo Park United Methodist Church*

## *Echo Park United Methodist Church*

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026  
Tel. (213) 484-8214 Fax (213) 484-1826  
e-mail: [echoparkumc@gmail.com](mailto:echoparkumc@gmail.com)  
website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

Bishop  
District Superintendent  
Pastor

**GRANT HAGIYA**  
**MARK NAKAGAWA**  
**FRANK WULF**

Secretary  
Music Director  
Custodian  
Lay Leaders

**RODOLFO (Danny) BERNABE**  
**MOON OK LEE**  
**LEONEL SANCHEZ**  
**LOIS PRICE**

Lay Leader (Emeritus)  
Admin Council Chairperson  
Treasurer  
Trustees Chairperson  
UMW President

**JOSE ALBERTO MARTINEZ**  
**RETHA MATSON**  
**ILIANA SANCHEZ**  
**LISA PALOMBI**  
**WALTER ELMER**  
**LOIS PRICE**

### THE ECHO / EL RESONIDO

Editor

[ English - Spanish ]

[ Spanish - English ]

[ Translators ]

**CARLOS RODRIGUEZ**  
**FRANK WULF**  
**JOSE ALBERTO MARTINEZ**  
**DANNY BERNABE**

## SUNDAY SCHEDULE OF WORSHIP (and related activities)

10:30 a.m.  
English Worship Service

2:30 p.m.  
Culto en Español

